

[Texte]

are going to want to be able to keep retraining themselves if they are large enough to do so, and relying on the public authorities if they are not—retraining with very specific skills, which people will use only for a couple of years before those skills are outmoded and some other skill profile is elaborated. They will need that; but they will also clearly need people who are constantly refreshing their ability to cope with new training. All of that is going to lead to a lot more participation in paid educational leave and sabbaticals of a shorter variety than a year. It is in that kind of context that we are going to look, I think, to see how you can attract people to see the militia as playing its part not just militarily but also in helping to develop that kind of flexible society.

I do not think the corporate world right now has much provision for people proceeding away from a job for a year. In the main, if they are good at their job and they go away for a year, someone else will take it. Even now in the academic world, people are generally given sabbaticals almost in an effort to reduce payroll costs.

**M. Ferland:** Compte tenu de la très haute technologie qui est maintenant déployée dans les Forces armées—on est loin des Forces armées que l'on avait il y a une quinzaine d'années—nous avons de plus en plus besoin de techniciens. La réserve pourrait être un excellent outil de formation et de développement pour les individus.

**The Chairman:** Mr. Harker, I would like to thank you very much for coming before us. You have certainly given us some food for thought. I thought you answered extremely well, even on the difficult subject of nuclear submarines, which of course was not your reason for coming. We hope we will see you at future meetings, as we explore this and other topics.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

constamment se remettre à jour s'ils sont assez gros pour le faire, en comptant sur le gouvernement pour le faire s'ils ne sont pas assez gros, c'est-à-dire assurer la formation pour un travail bien défini que les gens n'accompliront que pendant quelques années avant que ces habiletés ne soient désuètes et qu'on les forme à d'autres choses. Ils auront besoin de cela; mais ils auront aussi besoin de gens qui pourront constamment se recycler. Tout cela signifiera énormément plus de participation à des plans de congés d'éducation payés et de congés sabbatiques d'une durée inférieure à un an. Voilà le genre de contexte qui nous attend et je crois qu'il faut se demander comment l'on fera pour faire comprendre aux gens que la milice a un rôle à jouer non seulement au niveau militaire, mais aussi au niveau du développement de cette souplesse au sein de la société.

Je ne crois pas que le monde des affaires, à l'heure actuelle, ait prévu bien des dispositions permettant aux gens de s'absenter du travail pendant un an. En gros, si les gens sont compétents et qu'ils s'absentent pendant un an, quelqu'un d'autre prendra le poste. Aujourd'hui, chez les enseignants, on donne généralement des congés sabbatiques aux gens pour essayer de comprimer la masse salariale.

**Mr. Ferland:** In view of the very high-tech nature of the jobs we now find in the armed forces, we do not have the armed forces we had 15 years ago, we need more and more technicians. The reserve could be an excellent tool for training and developing individuals.

**Le président:** Monsieur Harker, merci beaucoup d'être venu. Vous nous avez donné matière à réflexion. J'ai trouvé que vous avez très bien répondu à nos questions, même au sujet des sous-marins nucléaires, même si ce n'est pas pour répondre aux questions de ce genre que vous étiez venu ici. J'espère que vous nous reviendrez ultérieurement à l'occasion de notre étude et du même sujet et d'autres.

La séance est levée.